

中国古诗词（一）
山水田园诗练习单

第一篇：《渭川田家》 王维



斜光照墟落，穷巷牛羊归。野老念牧童，倚杖候荆扉。雉鸣麦苗秀，蚕眠桑叶稀。田夫荷锄至，相见语依依。即此羡闲逸，怅然吟式微。



1. 找出古诗歌的译文。

雉鸡鸣叫麦儿即将抽穗

老叟惦念着放牧的孙儿

牛羊沿着深巷纷纷回归

蚕儿成眠桑叶已经薄稀

柱杖等候在自家的柴扉

相见欢声笑语恋恋依依

我不禁怅然地吟起《式微》

农夫们荷锄回到了村里

如此安逸怎不叫我羡慕

村庄处处披满夕阳余辉

古诗词原文	译文
斜光照墟落，	
穷巷牛羊归。	
野老念牧童，	
倚杖候荆扉。	
雉鸣麦苗秀，	
蚕眠桑叶稀。	
田夫荷锄至，	
相见语依依。	
即此羡闲逸，	
怅然吟式微。	

2. 这篇山水田园诗的常见景物有哪些？

_____， _____， _____， _____， _____， _____，
_____， _____， _____， _____。

3. 这首诗歌表达了诗人怎样的情感/思想感情？

第二篇：野老歌 张籍



老农家贫在山住，耕种山田三四亩。苗疏税多不得食，输入官仓化为土。
岁暮锄犁傍空室，呼儿登山收橡实。西江贾客珠百斛，船中养犬长食肉。



1. 找出这篇诗歌的译文。

老翁家贫住在山中
只好叫儿子上山去拾橡子充饥
田亩少，赋税多，没有吃的
从长江西面来的富商的船中，成百上千的珠宝用斛来计量
就连船上养的狗也长年吃肉
一年到头，家中只剩下锄头、犁耙靠在空房子里面
靠耕种三四亩山田为生
粮食送进官府的仓库，最后腐烂变质化为泥土

古诗词原文	译文
老农家贫在山住，	
耕种山田三四亩。	
苗疏税多不得食，	
输入官仓化为土。	
岁暮锄犁傍空室，	
呼儿登山收橡实。	
西江贾客珠百斛，	
船中养犬长食肉。	

2. 这篇山水田园诗的常见景物有哪些？

_____， _____， _____， _____， _____， _____。

3. 这首诗歌表达了诗人怎样的情感/思想感情？

第三篇 陶渊明 饮酒（其五）



结庐在人境，而无车马喧。问君何能尔，心远地自偏。采菊东篱下，悠然见南山。山气日夕佳，飞鸟相与还。此中有真意，欲辨已忘言。



1. 找出这篇诗歌的译文。

要问我怎能如此超凡洒脱， 我家建在众人聚居繁华道，
东墙下采撷清菊心情徜徉， 猛然抬头喜见南山胜景绝妙。
结队的鸟儿回翔远山的怀抱。 我该怎样表达内中深奥！
暮色中缕缕彩雾萦绕升腾， 南山仰止啊，这有人生的真义，
可从没有烦神应酬车马喧闹。 心灵脱离尘俗自然幽静远邈。

古诗歌原文	译文
结庐在人境，	
而无车马喧。	
问君何能尔，	
心远地自偏。	
采菊东篱下，	
悠然见南山。	
山气日夕佳，	
飞鸟相与还。	
此中有真意，	
欲辨已忘言。	

2. 这篇山水田园诗的常见景物有哪些？

_____， _____， _____， _____， _____， _____，

3. 这首诗歌表达了诗人怎样的情感/思想感情？

第四篇：王建《田家行》



男声欣欣女颜悦，人家不怨言语别。五月虽热麦风清，檐头索索缲车鸣。
野蚕作茧人不取，叶间扑扑秋蛾生。麦收上场绢在轴，的知输得官家足。
不望入口复上身，且免向城卖黄犊。田家衣食无厚薄，不见县门身即乐！



1. 找出这篇诗歌的译文。

不说一句跟往常一样怨恨的话。
野蚕茧竟没有人收取，
五月虽然炎热，但吹来带著麦香的风，特别清凉；
屋檐下缫丝车发出索索的响声。
不到城里去卖小牛就行。
叶间竟扑扑地长出了秋蛾。
麦子已经收割上场，丝绢已缠在轴上，
确实知道缴纳赋税让官家富足。
田家一派丰收景象，男女老少都高兴，
不指望将丰收的产品自己吃，自己穿，只要过得下去，
田家不讲究衣食的好歹，
只要不去县衙门就是快乐。

古诗歌原文	译文
男声欣欣女颜悦，	
人家不怨言语别。	
五月虽热 麦 风清，	
檐头索索 缫车 鸣。	
野蚕 作 茧 人不取，	
叶间扑扑 秋蛾 生。	
麦收上场 绢 在轴，	
的知输得 官家 足。	
不望入口复上身，	
且免向城卖 黄犊 。	
田家 衣食无厚薄，	
不见 县门 身即乐！	

2. 这篇山水田园诗的常见景物有哪些？

_____， _____， _____， _____， _____， _____，
_____， _____， _____， _____

3. 这首诗歌表达了诗人怎样的情感/思想感情？

